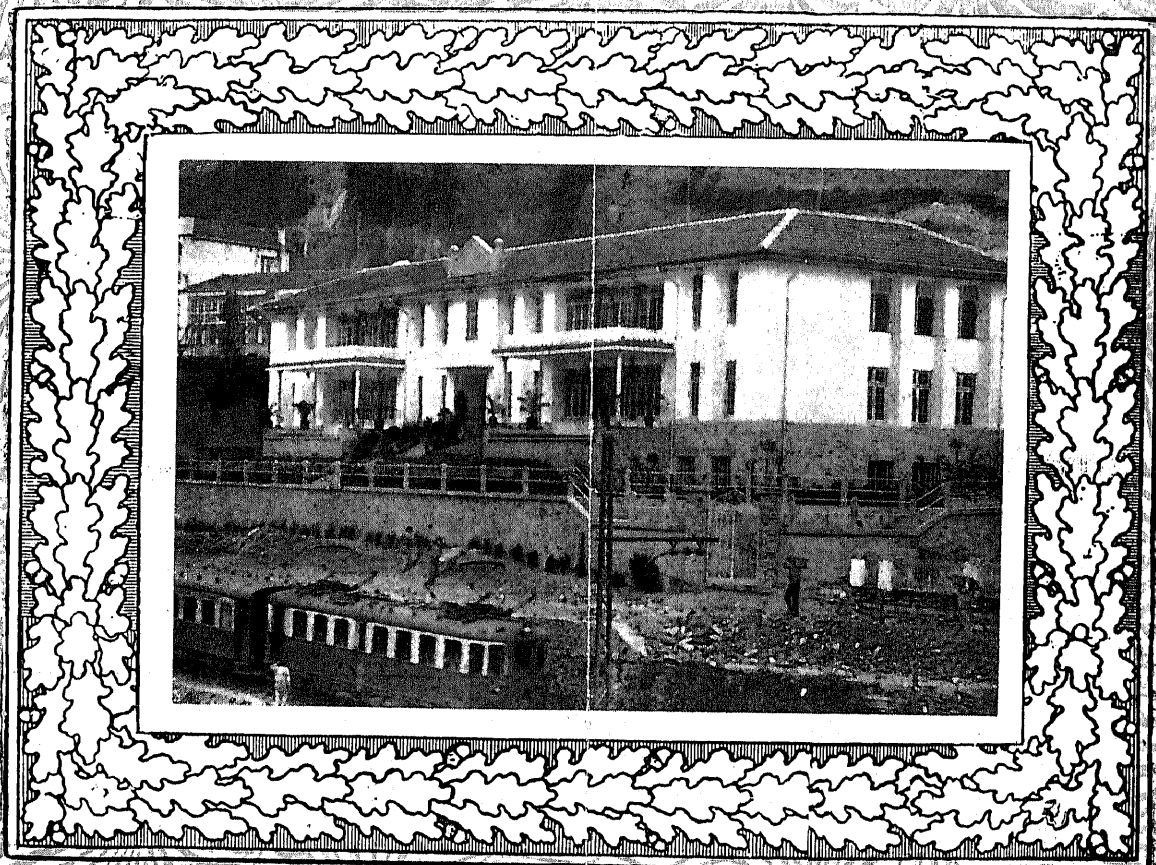


# La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Dispensario de Eibar

No. 1353  
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Abril 30 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389



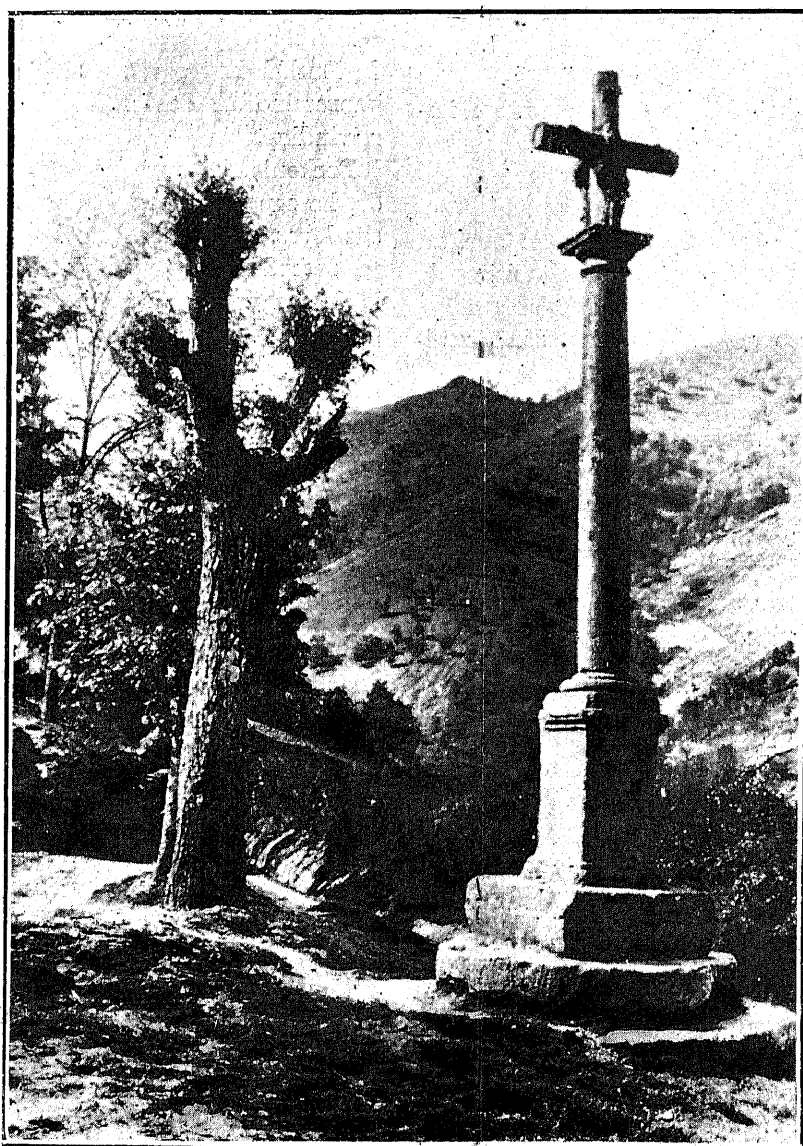
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1353  
Buenos Aires, Abril 30 de 1931



## CUMBRES BASKAS

*Pintoresca vista de Galdaramiño, obtenida desde Urbi, exhibida últimamente en el concurso fotográfico que acaba de celebrarse en Vitoria.*

(Foto original Ojanguren)

## Actitud que corresponde



EN más de una ocasión hemos hecho notar, que no siempre suelen confirmarse las informaciones cablegráficas de los diarios, por más grandes que sean. Días pasados, daban a conocer algunos, las designaciones de embajadores, todos ellos conocidos escritores, que había hecho el nuevo gobierno de la República Española, y el 21 del actual decía también una importante hoja de la mañana, que "ciento veinte ayuntamientos "bizkainos acudían a Gernika para proclamar, "bajo el Arbol de los Fueros, la República Bas- "ka, y que las ametralladoras del ejército les "cerraron el paso". Suceso de tan grande importancia, hubiera tenido mayor resonancia, pues no han aparecido referencias posteriores ni comentarios en otros órganos de publicidad.

Sea o no cierto, es muy lamentable que tal hecho haya ocurrido, aunque las exaltaciones de los pueblos, en circunstancias como las actuales, de cambio político tan radicalísimo, son disculpables.

Sin embargo, serenidad y calma son las mejores consejeras en momentos como el presente.

Nada provechoso se obtendrá con precipitaciones, estridencias y aparatosidades de adhesiones populacheras.

Se trata de un problema grave y trascendental que debe ser encarado por representantes ponderados del país que surjan de una asamblea magna de ayuntamientos para exponer claramente al gobierno republicano la razón de las aspiraciones plenas que reclama el pueblo basco, tan esperadas durante largos años.

Ha llegado, pues, la oportunidad de que todos, sin distinción de matices: nacionalistas, jaimistas, tradicionalistas, etc., como baskos y no como políticos secunden este movimiento que imponen el honor y la justicia.

Afortunadamente, forma parte del gobierno D. Indalecio Prieto, que conoce mejor que muchos baskos, los derechos que asisten a Baskonia, como lo demuestra en el extracto de su conferencia en Bilbao que reproducimos en la edición anterior.

Precisamente el terreno se halla favorablemente preparado, pues además, poco antes del advenimiento de la República Española, merced a la iniciativa de la Sociedad de Estudios Baskos, se formó una subcomisión de Autono-

mía, compuesta de personalidades de todos los idearios políticos para ocuparse en favor de la reintegración foral y de la formación de un estatuto regional, y en el mes de agosto último, se concertó en San Sebastián un pacto por los partidos antidinásticos, en el que estaba comprendida la autonomía baskongada y en otra importante reunión de tradicionalistas y jaimistas se acordó luchar por el logro de las reivindicaciones de los fueros baskos y restaurar las juntas generales de Bizkaya y Gipuzkoa, las hermandades de Alaba y Cortes de Navarra, organismos peculiares de la gobernación autónoma del pueblo basco-nabarro.

Ha sonado, pues, la hora para los destinos de Euskal Erría y su pueblo se ve en el caso imprescindible de lanzar vigorosamente su voz reivindicatoria.

Baskonia, siempre noble, generosa y abnegada, ha soportado resignadamente la violación de sus leyes, pero ahora ha de erguirse altivamente, recordando que fué víctima de la razón de la fuerza y que a ella toca hoy hacer uso de la fuerza de la razón.

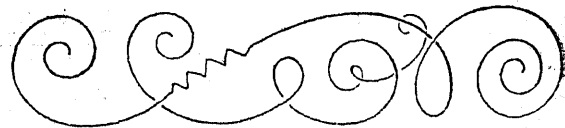
Es un dictado íntimo, imperioso, pues adviértese en estos instantes la reavivación del fuego de las libertades baskongadas que ha de reconquistar su sagrado tesoro hereditario.

Lo que se ha dado en llamar República Basca, es de suponer que quiera referirse a la república confederada de los Estados Baskos, pues tal república nunca existió entre nosotros.

Para evitar suspicacias y malentendidos no hay por qué ocultar, que el goce de nuestra autonomía Foral en nada dañaría a la unidad nacional, formada por la república federal hispana.

En otro orden de cosas, aparte del aspecto político, el pueblo basco cree firmemente en la fortaleza y virtudes de su raza y abraza íntimamente la absoluta convicción de la legítima pertenencia de los derechos históricos legados por sus mayores.

Esa certidumbre y esa persuasión son los poderosos impulsores que influirán en la satisfacción de que vean los hijos de Aitor, coronada con el mayor éxito, la obtención de sus nobles y justísimas aspiraciones.



DEL MOMENTO

El derecho de los baskos a separarse, si lo quieren

LO QUE DICE UN CASTELLANO

*En el diario "La Prensa" de San Sebastián, ha publicado el señor Eduardo Campoamor, un señor CASTELLANO, que se encuentra detenido por delito político, en la Cárcel de Ondarreta de dicha ciudad, el estudio que reproducimos a continuación, que en estos momentos encierra vivo interés:*

I

Pide la palabra un castellano para emitir su opinión acerca del problema baskista, tan de palpitante actualidad en estos momentos. El "hecho" de la actual constitución del Estado español, del que forman parte baskos y castellanos, le da autorización a ello, pero se la toma, principalmente, por consideración natural de que le corresponde el ejercicio de la libre emisión del pensamiento y por verse impelido a cumplir su deber, nacido tanto de su larga residencia en el País Basko y su adaptación al medio, como por salir a la defensa de una verdad y de un derecho que, a sus hijos, tan baskos como castellanos, no se les puede negar.

Nadie, si serenamente estudia los antecedentes de la cuestión, se opondrá a esta realidad

inmutable: la justicia y la razón de que se halla asistido el País Basko para pedir que le sean reintegrados, en toda plenitud, sus tradiciones, sus costumbres, su libérrima facultad de acción. Esto es tan claro, tan diáfano, que negarlo sería incurrir en la más estúpida de las negaciones y colocarse en la posición de irreductibilidad que sólo se abate por el ejercicio de la violencia.

Ni Baskonia se sometió a Castilla, ni ésta concertó o impuso sometimiento a Baskonia. Los reyes y los grandes señores, los guerreros omnipotentes, los jefes de clan, eran quienes en tiempos anteriores imponían o concertaban, por la fuerza, sus caprichos, deseos o voluntades. Y ellos fueron los que a espaldas de los pueblos, a los que trataban igual que a esclavos, crearon el hecho actual de la nacionalidad española, sin consultar ni para nada tomar en cuenta la voluntad popular, que detentaron. Ni el basko, ni el catalán, ni el levantino, ni el gallego, emitieron libre y legalmente su opinión, favorable o adversa, a la unión con Castilla. Ni el castellano fué llamado a consulta sobre lo equivocado o laudable del propósito. De esa forma, por un procedimiento antiliberal y absolutista, ya que no nacía de la voluntad de los pueblos, fueron los grandes señores los que forjaron la nación española. Y así, por la acción concertada de unos cuantos hombres que los manejaban y sojuzgaban, los pueblos de la Península Ibérica vinieron a formar, de hecho, la nacionalidad española, aunque dentro de ella

PUEBLOS BASKOS



GAMIZ

Encuétrase este pueblecito a 14 kilómetros escasos de Bilbao y a 5 y medio de Munguía, emplazado en un paraje llano, confinante con Meñaka, Zamudio y Fika.

Su iglesia parroquial está dedicada a San Andrés.

Entre las casas notables de esta localidad, debe citarse la de "Ugarte".

En Gamiz nació Albar Núñez de Gamiz, progenitor de mucha nobleza, el cual tomó parte en la conquista de Baeza, el año 1227.

La fotografía reproduce la carretera que conduce a Fika.



(Foto original Ojanguren)

y al correr de los años siguieran distanciados, desconocidos entre sí, separados por características étnicas y raciales que los señores aparentaban desconocer, por entender que dentro de esa división, de ese desacuerdo, encontraban más factible el mantenimiento de su hegemonía en el mandar y en el ser obedecidos.

Hoy, a la hora presente, no es posible el mantenimiento de la ficción. Sobre el banderín de unidad nacional, a "forciori", que defienden los que se obstinan en mirar con cristales ahumados la realidad de la situación española, flota la densa nube de un anhelo que se llama y será nacionalista si la intransigencia persiste; que se puede llamar y será regionalista si, como es de esperar, se impone a la tozudez el sentimiento de la justicia y de la razón. De la razón que admite la existencia, en muchos casos esplendorosa, de una realidad catalana, baska o gallega, a través de una lengua, una historia o una tradición que no es la castellana, aunque ésta y aquélla actuaran en muchas ocasiones, de consuno, siendo su cruzamiento a modo de polen que intensificara su acción vivificadora.

En el momento presente, hora de realidades inmutables, las ideas no pueden ser amojonadas o metidas en redil, cual hato de borregos, por la fuerza impuesta de unos cuantos. Aunque el círculo opresor fuera de hierro, terminaría por romperse. Hoy precisa, por encima de todo, respetar el mandato de la voluntad popular y saber distinguir entre lo que es derecho y justicia, de lo que es capricho u opresión. Hoy, los pueblos que se vieron sometidos, han cumplido su mayoría de edad y reclaman el ejercicio del libre albedrío. Y es preciso reconocérselo, por razonable... y para evitar que se lo tomen, a la fuerza, con daño para todos. Así, al País Basko hay que reconocerle sus derechos, sin ambages ni rodeos, diciéndole:

El País Basko tiene derecho a separarse totalmente del Estado español, si lo quiere.

Este reconocimiento tácito, para ser firme, habrá de ser avalado por el consenso de la soberanía popular baskongada. Es decir, que el País Basko, por medio de la forma plebiscitaria u otra similar, habrá de expresar cuál es su voluntad a tal respecto, y que el designio que adopte el País Basko, sea el que fuere, será respetado.

Si el País Basko, por tal expresión de la voluntad popular, decide constituir nacionalidad aparte y sin relación alguna con el Estado español, deberá aceptarse su deseo. Si así se hace, tendremos la fórmula ideal, el medio único, para hacer desaparecer el hecho de fuerza contra el que justamente se protesta y para establecer, de derecho, la situación que al País Basko corresponde.

Ahora bien; el País Basko puede, por expresión de la voluntad popular, establecer el derecho a su libre separación y renunciar al ejercicio del mismo, toda vez que por el Estado español se le reconozca la personalidad plena que

durante tantos años vino aquél reclamando. Entonces sería llegado el momento de concertar, sin trabas ni impedimento, el concierto autonómico de las Baskongadas, dentro de un Estado español, por medio de la redacción de un Estatuto que, discutido y aprobado en Cortes generales, se aplicara una vez ratificado por el referendum del País Basko.

Los momentos actuales no son propicios al empleo de cendales que velen habilidosamente la verdad, ni al empleo de tapujos que malamente la deformen. Es llegada la ocasión de hablar claro. Que se sepa donde debe saberse y que se extienda el conocimiento de los verdaderos términos de la cuestión por todo el ámbito peninsular. Ni el País Basko siente odios y desprecio por las demás regiones españolas, ni alimenta, en absoluto, el deseo de romper vínculo y relación con pueblos en unión de los cuales colaboró brillantemente en hechos que se consignan en la Historia. Pero el País Basko no puede, no debe, ni quiere, renunciar a la expresión de su personalidad racial y característica, ni acceder a que sea atenuada e invalidada por la máquina centralista de un Estado español que, en repetidas ocasiones, contra lo pactado y acordado, invadió con sus disposiciones y medidas, terreno que le era acotado y que, en la época de la primera dictadura llegó hasta prohibir la enseñanza de la lengua euskérica en los colegios baskos. ¡De una máquina centralista que tanto daño ha hecho, en el transcurso del último medio siglo, de un confin a otro de España!

El País Basko tiene derecho a rechazar tutelas que no solicitó y a reclamar el reconocimiento pleno de una personalidad que nadie puede negar ni discutir y que generalmente se admite y reconoce. ¿Por qué negarla entonces? ¿En qué puede fundamentarse esa tozudez?

Es que aun en el caso de existir las muchas y fundamentadas razones que abonan el anhelo baskongado, ¿puede impedirse a un pueblo, si manifiesta claramente su voluntad, separarse de otro u otros a los que no esté unido ni por lengua, ni por toponimia, costumbres, tradición, etc.? No, no y no. El País Basko puede y debe separarse del Estado español, si así lo quiere.

Lo que quiere, indudablemente, es el reconocimiento de su personalidad. Defiende su posición con fundamentos de razón natural, no de egoísta conveniencia. Primero (dice) concepción de lo que en derecho nos corresponde. Después vendrá el hablar, por cuenta propia, con la expresión de nuestra única y exclusiva personalidad.

¿Es esto posible dentro del actual Estado español?

¿Cómo hablaría, libremente, el País Basko?

(Continuará)

**Eduardo Campoamor.**

Cárcel de Ondarreta, 23-3-931.

(Escrito antes del advenimiento de la República Española).

## UNA GRAN OBRA DE CULTURA

### EL LABORATORIO DE ETNOLOGIA Y EUSKO FOLKLORE

Desde hace mucho tiempo deseaba hablar en estas columnas del Laboratorio de Etnología y Eusko Folklore, que es quizá una de las obras científicas más serias que se realizan hoy en Euskal-Erria. La necesidad de atender a otros aspectos de la vida baska me ha obligado reiteradas veces a no poner en práctica mi propósito. Pero poco importa el retraso. El tema que de antaño me impuse no deja de ser oportunidad nunca; ofrece actualidad siempre, merced a la constancia rebelde a desmayos y contrariedades, con que trabajan quienes se decidieron a colaborar en una empresa de estirpe tan noble como la que se ha nombrado a la cabeza de estas líneas. En toda labor colectiva de índole semejante hay un alma y un maestro, que en este caso es el sabio y virtuoso sacerdote don José Miguel de Barandiarán.

A principios del año 1921 nació la "Sociedad de Eusko Folklore" en el Seminario de Vitoria. Barandiarán agrupó a unos cuantos discípulos suyos, poseídos de la inquietud del saber, y les inició en la investigación de la Etnografía del País Basko y en el estudio de la historia de la cultura, de la psicología social y de la literatura y arte populares. Fruto de los ensayos de ese año es el primer "Anuario", que comprende unas breves indicaciones para el investigador folklorista, muestras muy interesantes del lenguaje empleado con los niños y con los animales domésticos, de refranes y

dichos del vulgo, de canciones y romances, de creencias, cuentos, costumbres, medicina popular y arte popular. No he de omitir aquí unas palabras del ilustre Barandiarán, que se insertan en ese volumen y que entrañan todo un programa: "Nos hallamos profundamente convencidos de que una sistemática recopilación de hechos ha de preceder a las generalizaciones científicas y al estudio comparativo de los materiales. Dicho se está, pues, que en esta delicada labor, o mejor dicho, en este difícil sendero que nos ha de conducir a las profundidades del espíritu basko y a las lejanías de su pasado, procuraremos sustraer nuestra mente a influencias no justificadas, a principios no probados, dando de mano a aquellos métodos y teorías cuyos resortes, si no inducen francamente, cuando menos, a sacrificar en aras de sus prejuicios las realidades aún no investigadas, las verdades todas del porvenir". La discreción que resplandece en el párrafo que se acaba de transcribir garantiza el inestimable valor de la obra de Barandiarán y de sus seguidores, que sin interrupciones vienen dando a la estampa sus "Anuarios".

El de 1922 se refiere a las fiestas populares; el de 1923, a ritos funerarios; el de 1924, a la religiosidad del pueblo, con un apéndice acerca del "Nacimiento y expansión de los fenómenos sociales", escrito por Barandiarán y editado en volumen aparte. Los "Anuarios" de 1925, 1926, 1927 y 1928 tratan de los establecimientos humanos, con el aditamento de la casa rural los dos primeros, de las zonas pastoriles el tercero y de la toponimia el cuarto. Los de 1927 y 1928 comprenden también algunas investigaciones prehistóricas. Están en



CEMENTERIO DE HENDAYA

(Foto Santiago Aranaz)

curso de publicación dos tomos más, que son los "Anuarios" correspondientes a 1929 y 1930. Por separado, y mensualmente, aparecen unos cuadernos en que se recogen materiales de Mitología baska.

Este índice de trabajos es suficientemente expresivo para denotar su trascendencia. Así lo ha entendido la Sociedad de Estudios Baskos, que desde principios de 1924 acogió en su Delegación de Alaba a la Agrupación que dirige Barandiarán, y costea sus gastos; desde entonces se titula "Laboratorio de Etnología y Eusko Folklore". En la época indicada surgieron dificultades para que actuara en el Seminario de Vitoria.

Son estudios monográficos los que nutren los tomos citados. Pero ya se sabe que ello no quiere decir que carecen de trascendencia más allá de los límites de las localidades en que han sido practicados. Lo advierte Mr. Maurice Delafosse, vicepresidente de la Sociedad Francesa de Etnografía, al juzgar con caluroso elogio en la "Revue d'Ethnographie" el "Nacimiento y expansión de los fenómenos sociales" de Barandiarán. Hasta ahora la mayoría de los trabajos se ciñen a los pueblos de Bizcaya, Gipuzkoa y Alaba. Mr. Lacumbe se lamentaba de que no se extendiera a Navarra el campo de actividad del Laboratorio de Etnología. Pero no se puede afirmar que hoy sea exacto ese leve reparo, pues en varios "Anuarios" se contienen noticias muy curiosas acerca de los ritos funerarios en Arano, Ciga y Ochagabia, de la casa de labranza en el valle de Juslapeña, de los establecimientos humanos de Espinay del empinamiento de las techumbres en Roncesvalles. Pero a todo se llegará. El mismo Barandiarán ha dicho en la "Revista Internacional de los Estudios Baskos" que "es defecto común entre nosotros, el de no publicar el resultado de nuestras investigaciones, mientras no tengamos la seguridad de que el trabajo es acabado y perfecto". Consejo es este que debiéramos seguir muchos que no lo atendemos. El Laboratorio de Etnología, dócil al plan que se ha trazado, acabará por recoger los materiales folklóricos dispersos por todo el país. Es el camino que ha de lograr resultado tan conveniente. Más que conveniente, necesario.

Para que se pueda apreciar el interés con que en el mundo sabio se sigue la labor de esa entidad, baste decir que ha sido solicitado el cambio con sus publicaciones, por estas otras de prestigio muy sólido: "Zeitschrift für Ethnologie", de Berlín; "Mittlungen ans dens Museimi für Volkerkunde", de Hamburgo; "Man and Kolk-Lore", de Londres; "Schweizerisches Archiv für Volkerkunde", de Basilea; "Budkavlen", de Abo (Finlandia); "Laboratoire d'Anthropologie de Th. Vovk de l'Académie des Scienses Ukracienne", de Kijiv; "Studi Medievali", de Florencia; "Arxiu d'Etnografía", de Barcelona y "Anales del Centro de Cultura Valenciana".

Mucho más, que no cabe en el espacio que ha de ocupar un artículo de periódico, se podría decir de la importancia extraordinaria que tienen el Laboratorio de Etnología y Eusko Folklore. Pero lo expuesto sobra para que el lector se haga cargo de ello. Ya lo dije antes: un hombre ilustre es el alma de las empresas. Acaso también él, como otro varón excelso, pudiera lamentarse de cierta soledad de espíritu en que, por lo general, suelen vivir quienes poseen alientos para apartarse de las sendas trilladas. Aludo a Iturrigarria, el gran poeta bilbaino, que en carta dirigida a mi hermano Carmelo, en 23 de diciembre de 1898, y que ahora ha exhumado el Padre Estefanía en un magistral estudio que aparece en la revista "Euskalerrriaren Alde", se queja del desvío de los incomprensivos. Quizá se haya ofrecido a Barandiarán este tributo que rinden al genio los que no lo entienden. Pero la Historia es inexorable en su fallo: enaltece al que se quiere humillar; oculta en las sombras de la mediocridad anónima a aquellos que no supieron discernir de méritos y valores.

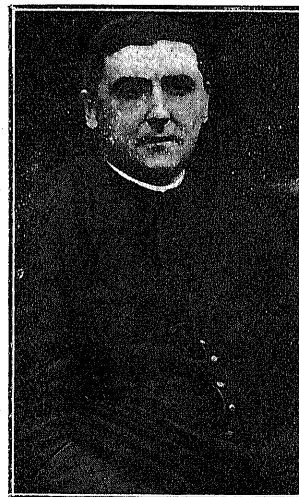
Bonifacio de Echegaray.



## NUEVO OBISPO DE VALENCIA

Ilustre Dr. Javier de Lauzurika

Acaba de ser nombrado Obispo de Valencia, el canónigo doctoral de dicha capital, don Javier de Lauzurika.



En Durango, de donde es natural, la noticia fué satisfactoriamente recibida por el vecindario y se acordó organizar un homenaje al nuevo prelado.

Es bien sabido, que del país basko salieron, desde tiempos lejanos, figuras destacadas de la iglesia, tanto de eximios catedráticos de derecho canónico en las más antiguas y famosas universidades de España.

Y muchísimos baskos religiosos han realizado una asombrosa obra evangelizadora que fácilmente puede verse

comprobada al hojear las páginas de la historia. Además, a numerosos religiosos debemos una contribución valiosa en obras relativas al euskera. Compueblano del nuevo Obispo de Valencia, fué precisamente el sabio P. Astarloa, autor de la admirable "Apología de la Lengua Baskongada", cuya estatua muy merecidamente se levanta en la villa de Durango, en homenaje a su memoria.



LOS ERREBOMBILLOS

ALARDE DE ELORRIO

Se puede comprender la importancia que debió de adquirir la villa de Elorrio en siglos pasados tan sólo contemplando sus calles, sus cruces ornamentales de piedra, las veinte ermitas de sus alrededores y otras obras de arte, reconociendo en los numerosos escudos que campean sobre las fachadas de casas de sillares bien labrados, las moradas patricias que pertenecieron a esclarecidos linajes, huellas de su pasado esplendor. D. Gonzalo de Otalora anotaba en 1614 que Elorrio "era rico y ostentoso por lo mucho procedido de las Indias". Aún se exhibe en una calle la casa donde vivió D. Diego de Colón.

¿Cuál será el origen de esa fiesta militar con carácter religioso, que tiene lugar anual-

mente en Elorrio para conmemorar la victoria naval de Lepanto, batalla dada en 1571 por la Liga Santa formada entre Roma, Venecia y España con el propósito de destruir el poder marítimo de los turcos? ¿Y de dónde provienen los curiosos y característicos detalles de ejecución e indumentaria con que se festeja de manera singular al son del aire musical llamado "Errebombillo" precedido por los típicos "txistularis", y que, naturalmente, hace descargas de fusilería con pólvora sola. Han de ataviarse, según costumbre establecida, con sombreros bicornios, frac y al cuello grandes corbatones blancos estilo siglo XVII. Terminan su actuación bailando el "auresku" de honor al son de los "txistularis", tributo de homenaje a la autoridad, que recuerda tiempos tan alejados de nosotros por el vestuario como por las ideas.

Esta indumentaria es la escogida en el "Alarde" de los "Errebombillos", ceremonia que pasa con presteza y brevedad, como fiesta

OCHO SIGLOS ENTRE NUEVE HERMANOS

Este grupo fotográfico reproduce una familia de la industriosa villa de Beasain.

Juntan entre los nueve hermanos Bioldosolas, que habitan el caserío de su nombre, en el barrio de "Machibenta" de dicho pueblo la friolera de 794 años. Y aún conservan todo el buen humor basko; toda la sana alegría racial, que está hecha de nobles ingenuidades y son popularísimos.

Han posado conscientes del interés de su figura. Las tres ancianas han cogido unas flores. El más viejo de los hermanos no se decide a encender el cigarro, que quiere aparezca virgen ante el objetivo.

Acabada la "posse", nos muestran su agilidad y aficiones. La danza y la música. Hasta la "aizkora" les es familiar y se atreven a reñir en competencia con algún afamado cordador de troncos.

—Hemos visto muchas cosas en la vida — nos dice la más vieja de las viejas.

—¿Muchas? ¿Cuál recuerda más?

—¡Recordar! ¿Para qué? Lo que se pasó para nada vale.

Y así, fidelísimamente expresado, piensa esta familia saludable y fuerte, que ha conseguido reunir ocho siglos entre nueve hermanos. Con vigor y con juventud espiritual, conservando las tradiciones del país y cultivando la tierra en la dura labor cotidiana del caserío.

Uno de los Bioldosolas está considerado como un "as" de los "bersolaris". Con una envidiable agilidad mental, con un fino ingenio, halla el consonante



y la puya con que responder o con que agredir en ese bello torneo oratorio, preñado de primitivismo encantador.

Claro es que la dilatada vida de esta familia, no es única en Gipuzkoa. Son frecuentes los casos de longevidad entre nuestros aldeanos. Las patriarcales costumbres de nuestros "casheros" producen frecuentes casos de vidas dilatadas.

Bien cerca de Beasain, doña Martina Aguirregabiria, ha mostrado con prestancia y con salud envidiable el centenar de años bien cumplido.

Al lado de las tres criaturas de un solo parto, que en esta temporada ocupan lugar en las planas gráficas, bien tiene derecho a aparecer la foto de esta familia aldeana, tan bien lograda, que han podido reunir, en esplendor de salud y de vida, la friolera de ocho siglos.

Txibirisko.

de pólvora que es. Fiesta de pólvora que no es única en nuestro país; que tiene bulliciosas compañeras en Anzuola, Ondarribia, Irun... ¡Y con qué fuerza atraen a los nativos estas exhibiciones con ruido de fusilería, con olor a pólvora y con pintoresca indumentaria!

“Martín de Angiozar”.



## KAYUAK

Ego luze lirañez  
aizea bigunki joaz  
orain, egun argitzez,  
goizeroko jarraitzez,  
Zurriola'ra dijoaz.

...Bere-biziko aldra (1)  
osaturik churi-churi  
jai eder batez udan  
aparretik sortu dan  
egazti-salla dirudi.

Aldizka ur-ashalean  
irristacho bat egiñik  
era pollitez, leikor,  
ikusgarri dabiltz or  
janari billa poz-pozik.

Jolastutzen bezela  
gutziz arin, alai beti,  
“ehiru” eta “kioka”  
egan irabioka,  
ondoren berriz... “plasht”, jeehi.

Noizik-bein alde shamar  
ugina (2) lertzen dan batez  
apar arroak oien  
lumak busti haño len  
¡bai arin goitu, bai errez!

Ur gañean batzuek  
ostera gelditu arren,  
noiznai lengo aldiya:  
berriro sail guziya  
zalapart osuan laister...

Urdin dagon garayan,  
baitere goibel, oso illun,  
orla gora ta bera,  
gogo duten aldera,  
Kayoak beti... ¡ain zorun!

Nun sortu ta zer izan (2)  
autetsi al banezako  
oiek bezela kayo  
Gaztelupean jayo  
eta biziko nitzake.

Emeterio Arrese.

- (1) Sinónimo de “sail”. Grupo, banda.  
(2) Ola.  
(3) Gizon ez jayotzekero.

## NABARRA LA PRIMOGENITA

En estos días de confusión, de honda crisis de lo constituido, de inquietud social palpitante, conforta el ánimo la serenidad espiritual y la recitura de un carácter. El genio de Navarra sigue siendo el que magistralmente nos ha dejado trazado el maestro Campión en sus inmortales obras.

Las Diputaciones todas de España vienen reuniéndose periódicamente para tratar de afianzar más su personalidad y facultades ante la ley. La última asamblea fué en Barcelona.

Ha sido norma de las cuatro diputaciones del país basko, la de excusarse de acudir a tales reuniones, por el motivo de su régimen especial. Pero, para la última, se cursó a las cuatro una especial e insistente invitación. Se pretendía reunir en Barcelona a la representación integral de España, y este propósito revestía mayor interés, desde el momento en que, por una parte y hace ocho años, la representación del país está ausente de su gobierno, y por otra, el regionalismo puesto en primer plano de realidad política, inspira los programas de sectores importantes de la vida de España, en estos momentos en que se anuncian revisiones constitucionales por unos, cambios de régimen por otros y honda conmoción por todos.

La Diputación Navarra se dirigió a las tres restantes hermanas haciéndoles saber su propósito de acudir a aquella asamblea, y animándoles para presentarse las cuatro corporaciones y hacer constar, la simpatía con que nuestra tierra toda ve las ansias autonómicas de las regiones españolas.

La perspicacia política y clara visión de la realidad impulsaba a Navarra hacia Barcelona y le dictaba la conveniencia de este acto de presencia de las regiones aforadas, tras del cual se dibujaba claro y transparente el reconocimiento afectivo y espontáneo de las provincias de régimen común hacia nuestras libertades forales, reconocimiento hasta el presente nunca logrado, pues que, nuestros conciertos, nuestros derechos históricos, nuestra lengua, todo lo nuestro sonó como privilegio molesto muchas veces en las manifestaciones de aquellas provincias.

Y la realidad ha confirmado el acierto de Navarra, que fué sola a Barcelona, porque las tres restantes Diputaciones se excusaron de acompañarla.

Presidió la Comisión Navarra el que lo es de la Diputación, don Joaquín María Gastón de Iriarte y Elizondo. El señor Gastón es suce-

sor directo de las Casas más antiguas de Baztan, hidalgo, prestigioso, vive sus 74 años con la entereza de espíritu y fortaleza de cuerpo del Jaunzar de nuestras leyendas. En nombre de Nabarra hizo la exposición de sus derechos; afirmó el ferviente deseo de los países aforados, de que las regiones españolas recobren su personalidad histórica; tuvo un recuerdo emotivo para las Comunidades Castellanas anuladas en Villalar; para Lanuza, el Justicia de Aragón; y para Felipe V y los fueros de Cataluña; y terminó haciendo aplicación a los prestigios de la asamblea y a su soberanía, de la fórmula de alzar Rey: "Hemos venido y estamos aquí reunidos — dijo, — para que podamos dirigirnos a la gobernación del Estado y repetirle, que, cada uno de nosotros somos tanto porque representamos una parte de la patria y todos más, porque somos la España integral".

El sentido político del discurso de Nabarra fué recibido con aplauso unánime, que no decayó en todo el curso de la asamblea y que destacó de un modo singular en los pronunciados por los presidentes de las Diputaciones de Madrid y Barcelona, que dedicaron a Nabarra y a su Diputación los más cálidos elogios.

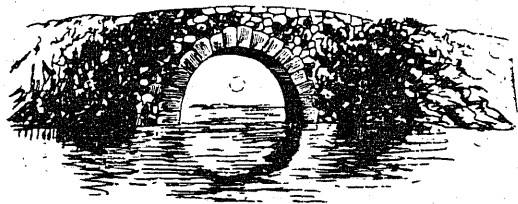
Y son las Diputaciones de régimen común, como consecuencia de la intervención de Nabarra, las que proclaman el derecho y "la conveniencia" de la subsistencia de nuestro régimen foral, y las que han acordado proponer al Gobierno y a las Cortes, que al Estatuto Provincial se una un artículo adicional que diga:

"El Estatuto sólo regirá en Alaba, Gipuzkoa, Nabarra y Bizcaya en cuanto no se oponga al régimen foral de esas regiones".

Son muy pocos los que, con los Diputados de Nabarra, se han dado cuenta de la enorme trascendencia, del acierto indiscutible logrado con esa sola petición unánime de todas las provincias de España.

Nosotros que vemos claramente lo importante de ese reconocimiento, tenemos además como gipuzkoanos el deber de agradecer a Nabarra su labor, que no ha sido exclusiva para ella, sino referida a todo el país basko, del cual y una vez más ha recabado Nabarra la primogenitura.

M. de Leire.



## La enseñanza Bilingüe en Baskonia

Según recientes informaciones cablegráficas, el delegado en Madrid de la Sociedad de Estudios Baskos, ha recibido instrucciones de dicha institución para que solicite del Gobierno Provisional de la República la adopción del bilingüismo en las Escuelas de Baskonia.

Se solicita, en realidad, que en las escuelas primarias se enseñe el idioma basko, y que además se empleen textos en dicha lengua en aquellas zonas del país, donde no se ha extendido el idioma basko, permitiéndose explicar y usar el castellano, pero en reciprocidad con el uso del basko.

El pedido, no hay duda que será atendido, en forma análoga a como se ha hecho para Cataluña.



## HOMENAJE A UN BASKÓFILO



En el pueblecito bizkaino de Mañaria se efectuó recientemente un homenaje al euskarófilo D. Evaristo de Bustinza "Kirikiño", que consistió en descubrir la placa conmemorativa colocada en la casa donde nació el gran euskerista "Kirikiño" que entre los compatriotas es recordado con admiración y cariño.

La ceremonia se vió concurridísima.

# LOS BASKOS EN MEJICO

## EL PELOTARI ITUARTE

Hace poco leíamos en unos diarios de Méjico, noticias referentes al vivo interés que el deporte basko despertaba en aquel país, puntualizando las habilidades de algunos pelotaris.

Acabamos de recibir ahora un ejemplar de "El Universal Gráfico", que nos envía un compatriota, en cuyo ejemplar, el crítico deportivo elogia al notable pelotari José María de Ituarte "Patakón" en los siguientes términos:

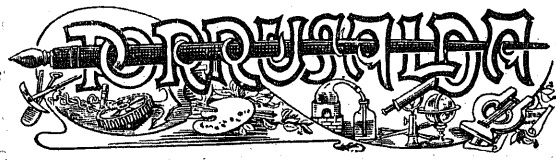
"Nada hay que se haga con mayor satisfacción que llamar al pan pan y al vino vino. Y puesto que se trata de un acto de justicia monda y lironda, pues a retirarle al formidable artista del juego basko don José María Ituarte el cognomiento de "El Matemático" y a llamarle con mayor justeza don José María Maravillas. Por mí lo bautizaría mejor, aunque pareciese paradójico, con el mote de "El Bárbaro", porque éste parece resultar más exacto y expresivo, más connotativo de la barbaridad de juego que está desarrollando, cada vez con mayor firmeza, este enorme pelotari.

Yo tengo la culpa de que extrañen mis adjetivos, que llevan, sólo por lo que hace a la pelota, la negra encima y nada más les toque ver los juegos desafortunados de Ituarte. Cometan la imperdonable inconsecuencia de pretender que siempre esté bien, dentro de un mismo ritmo, sin parar mientes en que precisamente una de las circunstancias que hacen más azaroso este juego de pelota estriba en las continuas e inesperadas mutaciones de juego de los artistas, muchas veces dentro de un mismo partido.

Pero malogrados aquellos inconformes, todo el numeroso público que en diversas ocasiones tuvo anoche que exhalar un ¡ah! admirativo, porque la emoción paralizaba los nervios y dificultaba el aplauso, es testigo unánime de que no exagero: nadie podrá negar que Ituarte hizo realmente maravillas, desde aquella estupenda, inmensa cortada desde el cuadro doce, con que nos admiró en la quiniela, hasta las mil y una preciosidades que engarzó en un cordón de oro durante la mayor parte del partido.

Y el encomio, que no es más que lo que se merece quien nos hace vibrar de emoción intensa, no lleva el propósito servil de halagar simplemente, no: quiere ser a la vez estímulo para que por ese camino de excelencias la afición mejicana llegue a proclamar a Ituarte el más fino, el más preciso, el más emotivo de cuantos pelotaris hayan actuado en nuestros frontones.

Tenemos que proclamar que el partido de anoche fué bueno, en el que salieron vencedores Ituarte y Berrondo, luchando contra la formidable pareja compuesta de dos fenómenos: Erdoza I y Guillermo".



### EL ORO QUE POSEEN LOS EE. UU.

Según una estadística muy reciente, las reservas de oro de los Estados Unidos, son actualmente más elevadas que lo han sido nunca. Alcanzan al 40 por ciento de la totalidad de oro del mundo entero, es decir, al doble de las existencias de oro amonedado en Francia y siete veces más que en la Gran Bretaña.

### INVENTO PARA LAS PERSONAS CANSADAS

En la convención de la Sociedad Electroquímica de Alabama ha sido presentado un tubo que las personas cansadas pueden colocarse sobre la cabeza. Este tubo desprende electrones tónicos que también, se dice, son benéficos como febrífugos.

### UNA GRAN MANCHA EN EL SOL

Según informan los astrónomos japoneses, ha sido descubierta una gran mancha negra en el lado del sol, la cual aumenta diariamente de tamaño, aunque no es perceptible a simple vista.

Hace unos días la mancha fué vista en el centro del sol, pero ahora se ha desplazado.

Los astrónomos no pueden determinar a qué obedece la mancha ni tampoco la influencia que ella puede tener.

### LA SED DEL TAMBORILERO



—Mucha sed tienes, tamborilero...  
—No es pa mí solo. Es pa mojar el chistu y humedecer el parche... ¡Así tocamos mejor los tres!...

# NOTAS LOCALES

## Festividad de San Prudencio

Con animación se celebró en el Centro "Laurak Bat" la anunciada festividad en conmemoración del día de San Prudencio, patrón de Alaba.

El partido de pelota a saco, jugado entre los señores José Muguerza y Marcelino Hundain contra Basilio Elizalde y Jacinto Altuna, fué presenciado por numerosos aficionados. Los dos primeros salieron triunfantes por dos tantos.

Seguidamente comenzó el baile familiar, amenizado por dos orquestas que se alternaban.

Concurrieron las familias de Belausteguigoitia, Recabeitia, Mariscal, Arano, Iribarren, Usandizaga, Pineda, Echechiquia, Ormazabal, Pagueui, Arregui, Bayón, Fagoaga, Ros, Lartategui, Basabe, Barrenechea Fernández Ajubita, Pecorena, Cobo, Vicuña, Mendizabal, Lavin, Izquierdo, Tellería, Arcaiztiaga, Echezarreta, Zubizar, Zabala, Parral, Baleztena, Santisteban, Rodríguez, Celaya, Murguía, Ariño, Larrñaga, Pueyo, Palasi, Cerá, Rivieri, Recabeitia, Iturrioz, Sanz, Echeberría, Sagasti, Labandivar y otras.

## "Euskal Echea"

En conmemoración de la Santa Cruz y en memoria de los siguientes socios y bienhechores fallecidos, se celebrará un funeral el 3 del próximo mes de mayo, a las 10, en la iglesia de San Juan de esta ciudad y el inmediato domingo 10, a las 10, en la capilla de los Institutos de Llavallol:

Josefa S. de Portela, Ignacio Carrera, Francisco P. Sagasti, Margarita Bordagahar de Mathieu, Domingo Lahunsembarne, Zoilo de Aspiazu, María Larramendy de Belloeg, Pedro Susanne, Joaquín Rubiera, Agustín Caimi, Manuel Urioste, Julián Sagardoy, Félix Buxareo Oribe, Pedro Errecaborde, Martín Trouleguy, Manuel Miguens, María Ch. de Berguy, Martín Michelena, Julio Menditeguy, María Irigoyen de Iriarte, Juan Carlos Garay, Dolores Jaca de Landajo, Juan Pecotche, Alejandro Suesean, Ignacio Tamborena, José Luis Garramendy, Julián de Iribien, Miguel Elverdin, María Urbina y Ortiz, María Josefa Errecart, Lolita E. Endeiza, Micaela Munita, Cipriano Morea, Juan Pontaut, Catalina Echebarne de Sanz, María I. de Echeverría, Julián Aprais, Pedro Esperne, Claudio Irungaray, Juana Alarcón de Oleaga, Margarita E. de Echeberry, María Ana Benedit de Casaux, Josefina Landu de Mendy, Néstor Horacio Zubizarreta, Francisco Miguel Gurruchaga, Pedro Barbé.

## Amnistía a los desertores y prófugos

Varias veces hizo tentativas "El Diario Español" de Buenos Aires para que el gobierno español concediese la amnistía a los desertores y prófugos españoles, pero esta vez parece que la mediación personal del redactor en jefe de dicho colega con el señor Leurroux que forma parte del gobierno de la República Española, ha dado lugar al siguiente decreto:

"Los desertores y prófugos quedarán obligados a prestar servicio, únicamente cuando los individuos

de su reemplazo estuvieran sirviendo en las filas, por el tiempo que a éstos les reste. En otro caso, deberán pasar a la situación militar en que se encuentre el reemplazo; sin necesidad de incorporarse a las filas".

## D. Florencio de Basaldúa

Se encuentra en esta capital el ingeniero y filólogo D. Florencio de Basaldúa, procedente de Rawson, donde posee su establecimiento de campo, con su salud algo quebrantada, y si como es muy probable, y lo deseamos, consigue restablecerse, abriga el propósito de partir dentro de algunos días para el viejo mundo, con el fin de visitar el país nativo y de editar su último libro que acaba de terminar.

## El tenor Fagoaga

Nuestro famoso compatriota, el tenor Isidro Fagoaga, ha actuado en la Scala, de Milán, una buena temporada, con mucho éxito, en las obras wagnerianas de su repertorio habitual. En "El Buque Fantasma", también de Wagner, que acaba de incorporar a la serie de su predilección, ha conseguido conquistarse el público y la crítica, según vemos en los diarios milaneses.

Y después de experimentar la satisfacción de escuchar muchos aplausos, nuestro destacado cantante se propone regresar a su amado txoko de Bera, a gozar del verano.

## Bodas de plata en Rosario

En la iglesia Santa Rosa celebróse una misa el 23 de abril en acción de gracias con motivo de cumplir los esposos Bernardo Biana y Gregoria Gómez sus bodas de plata matrimoniales. Con tan fausto motivo, fueron muchas las felicitaciones recibidas de sus extensas relaciones durante el día, y a la noche congregaron en su residencia a los más íntimos en una cena en la que abundaron los brindis y se repitieron las manifestaciones de bienandanzas a los afortunados cónyuges.

## Compañía Trasatlántica

La Dirección de esta Compañía de Navegación ha resuelto cambiar el nombre de sus vapores de la línea al Río de la Plata en la siguiente forma:

El vapor "Reina Victoria Eugenia" se llama ahora "Argentina".

El vapor "Infanta Isabel de Borbón" se llama ahora "Uruguay".

## D. Paulino Sánchez

Ha pasado breves días en Buenos Aires nuestro representante en Rosario de Santa Fe don Paulino Sánchez.

## Viajeros

Se ha embarcado en el "Cap Arcana", rumbo a Gipuzkoa el señor Juan C. Jauregui alzo de la Colonia "Euskara", de Isla Verde.

Le acompaña su señora esposa.

—En el vapor "Argentina" (antes "Infanta Isabel") se embarca para Aoiz el señor Simforoso Arcana.

En la bella Navarra se propone pasar una temporada de descanso.

—Para Mar del Plata, partió el señor Benjamín Martínez Echenike.

—Regresó de Ayacucho, la señora Josefa A. de Zubiaurre, acompañada de sus hijas Rosa y María Elvira.

—Después de larga ausencia en viaje de placer por Italia, Francia y España ha regresado de su estancia en Chapuy el señor Alejandro Aramendi y familia.

—Se embarcaron en el vapor "Cap Arcona" para Europa: Saturnino J. Unzué y señora, Dr. Matías G. Sánchez Sorondo, Dr. Enrique Larreta y su señora, Amalia Arrotea, Jorge Atucha y señora, Héctor Urioste y señora, Mercedes Leguineche Ezkurra, Ciriaco Morea, su señora María Laxague, sus hijas Delia y Julieta y Rosa Anchorena.

### Comidas

Se realizó en el City Club la comida que un grupo de amigos del señor Marcelo Echebarrieta le ofrecían despidiéndole de la vida de soltero.

### Compromisos y enlaces

Efectuáronse los siguientes enlaces:

—En la capital: la señorita María Justina Larralde con el señor Héctor E. Viacava.

—La señorita María Elena Labella con el ingeniero Angel A. Bilbao.

—En Chacabuco, la señorita Elve Hermida con D. Carlos A. Lazcano.

—La señorita Estela Demaría con el señor Adolfo M. Berraondo.

—La señorita Carmen Espejo Solá con el señor Eusebio Joaquín Goldaracena.

—En Merlo, la señorita Isabel Mercedes Pucheu con D. Isaías Haristeguy.

—En Ayacucho, la señorita Juana Othondo con D. Martín J. Alduncin.

—En Chacabuco, la señorita Ana Echeberry con el señor José Villarejo.

—En General Viamonte, la señorita Elena Angélica Villa con D. Alfredo Tellaeche.

—En Tandil, la señorita Domínica Goitia con el señor Pedro Lauhlé.

—En San Fernando, Rosa Chagüe con D. Carlos Galarza.

—En La Plata, la señorita María Inés Tellechea con D. Juan Dibur.

### Enfermos

La tranquilidad del feliz hogar de nuestro viejo amigo Dr. Jorge A. Echayde, ha pasado por un momento de angustiosa preocupación, que por suerte, ha desaparecido.

La señorita Celia Echayde fué sometida a una operación quirúrgica con satisfactorio resultado. Dentro de breves días, se encontrará restablecida.

—Ha sido sometido a una intervención quirúrgica el señor Luis Belaustegui.

—Continúa mejor, doña Manuela Alfaro.

—Encuéntrase grave en Maipú el doctor Miguel Iturralde.

### Fallecimiento de una educadora

Tras una breve enfermedad, ha dejado de existir la meritoria educacionista señorita Mariana E. Zubiaur, que llevaba muchos años en el ejercicio del magisterio, casi siempre en la jurisdicción del Consejo 14, desempeñando en la actualidad el cargo de secretaria de la escuela número 15 de ese distrito.

Su deceso ha provocado gran pesar en el magisterio del distrito 14 de esta capital.

### Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Pedro J. Ripa, Belisario C. Otamendi, Mercedes Bidegaray de Petre, Juan Sarasola, Adela M. de Echezarreta, María Ele-

na Haramboure de Aurteneche, Juan Pedro Ispizua, Francisco Echebarria, Federico Arregui, Filomena Echebeste de Onsari, Domingo Sagardoy, Angela S. de Zubillaga, profesor Juan Pedro Jaureguiberry, Justa M. de Uriarte.

—En Avellaneda: Arturo Mendía.

—En Campana: Catalina E. viuda de Echeberria.

—En General López: Juan Puche Zubillaga.

—En La Plata: Rosa B. de Isasmendi.

—En González Catán: Guillermo Larre.

—En Ameghino: Agustín Ormaechea.

—En Temperley: Pedro Bordenave.

—En Victoria: Fermín Salaberry.

—En Gualeguaychú: Pedro Sallaberry.

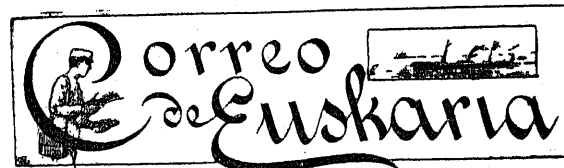
—En General Belgrano: Esteban Soloeta.

—En San Justo: Lorenzo Lartirigoyen.

—En Tandil: Dr. Martín Bertiz.

—En San Juan: Corsino Zabala.

*El basko, constante lector de "La Baskonia" y que hace propaganda en favor de ella, realiza una noble obra de cultura.*



ALABA

### EL TELEFONO AUTOMATICO

Para la primera decena de mayo próximo se espera establecer en la capital alabesa el teléfono automático.

### LAS ESCUELAS EN EL SEMINARIO DE AGUIRRE

Van muy adelantadas las obras de construcción de las Escuelas que van a ser inauguradas en el Seminario de Aguirre, de Vitoria.

La inauguración se celebrará en breve.

### UN SERVICIO DE AUTOMOVILES CON HARO

Se estudia el medio de que la Compañía de Automóviles de Alaba establezca un servicio diario o trisemanal de viajeros, con Haro.

### CONCIERTO DE MUSICA BASKA

En el Casino Artista de Vitoria se celebró un concierto de música baska a cargo de los txistularis y del cuarteto Aramburu.

Gustó extraordinariamente y los intérpretes fueron aplaudidísimos.

### EL HORARIO DE VERANO

La Cámara de Comercio de Vitoria, ha dirigido una comunicación al Gobierno, rogando que no se

# LA BASKONIA

establezca el horario de verano, porque implicaría perjuicios y trastornos al comercio y a la industria.

## EN SALCEDO

El vecino Félix Carreras, sufrió un ataque, cayendo al agua y pereciendo ahogado.

## EN ARAYA

Se va a instalar una nueva escuela. Acaban de terminarse los planos del proyecto de la misma.

—En este pueblo se ha abierto un círculo liberal. A la inauguración concurrieron numerosos vitorianos.

## EN MATAUCO

Se va a construir también un establecimiento escolar.

## ZIGOITIA

El ayuntamiento de este pueblo gestiona la instalación del teléfono, aprovechando su implantación en los embalses del Gorbea.

## SOBRE "LA LIBERTAD INDIVIDUAL BASKA"

El ilustrado abogado don Javier de Laudaburu, se propone disertar en el Casino Artista Vitoriano sobre el tema "La llamada libertad individual en la ley baska".

## BIZKAIA

### EN MAÑARIA

Ante numerosa concurrencia se procedió a descubrir la placa conmemorativa colocada en la casa donde nació el gran baskófilo don Evaristo de Bustinza.

### ABSUELTOS

Vemos en los colegas bilbainos, que el capitán general ha firmado la sentencia del Consejo de Guerra absolviendo a los paisanos Anastasio Gandarias y Miguel Argoitia, procesados por el supuesto delito de insulto a la fuerza armada.

### EL EX ALCALDE D. MARIO DE ARANA

Se celebró en Bilbao el entierro del ex alcalde D. Mario de Arana, fallecido en Madrid.

Asistió al acto una representación de la Diputación con una sección de mifones, una representación del Ayuntamiento con el alcalde y numerosísimo público.

### D. ELIAS DE GALLASTEGI

Después de siete años de ausencia, obligada por la persecución dictatorial, regresó a su país el entusiasta propagandista basko D. Elías de Gallastegi.

Ha sido afectuosamente recibido.

### SUSCRIPCION PRO OBREROS

En Bilbao se abrió una suscripción encabezada por la Diputación con 10.000 pesetas en favor de los obreros parados.

### EN GERNIKA

Se reunieron en la Casa Consistorial de esta villa los alcaldes de los pueblos del partido, para tratar entre otros asuntos, el de la creación de una escuela cívico-militar, para que los futuros soldados puedan recibir la instrucción preliminar y obtener el correspondiente certificado de aptitud para alcanzar los beneficios que la ley concede a los mozos, los cuales solamente permanecerán en filas ocho meses, así

en Africa como en la Península. acreditando dicho extremo.

El director de dicha escuela será D. Gilberto Arana Echebarría.

### NUEVO GASOLINO

La Compañía del Tranvía Fluvial que corre la línea Erandio-Barakaldo y Sestao, ha inaugurado un nuevo gasolino muy práctico, con ventanales en cristales. Este nuevo gasolino hace el número seis de la flotilla que tiene en activo dicha Compañía y es capaz para 45 personas.

### EN PORTUGALETE

Se van a dar comienzo en breve a las obras de un nuevo matadero.

### NUEVA GENEROSIDAD DEL Sr. BRIÑAS

Los diarios bilbainos dan cuenta de otro rasgo generoso del filántropo don Luis Briñas, quien ha mandado al Ayuntamiento de Bilbao un cheque de 100.000 pesetas con destino al sostenimiento del Refugio para Ciegos.

### ARTISTA QUE PROMETE

La señorita bilbaina Concha Power, distinguida y artoerática, que en Madrid ha triunfado recientemente, ha sido aclamada en su villa natal por su notable manera de declamar poesías.

Es una artista de vocación y en breve tiempo se ha convertido en notable actriz.

La crítica aplaude sus destacadas dotes artísticas.

### EN BARAKALDO

Con asistencia de numeroso público y autoridades tuvo lugar el acto de inaugurar la placa con el nombre de don Rafael Zabalo, a la nueva transversal de Portu a Horacio de Etxebarrieta, en honor de dicho padre salesiano, primer director del colegio de esta anteiglesia.

Hizo uso de la palabra el representante de la municipalidad, señor Basaldúa, y su breve discurso fué aplaudido.

Para festejar dicho acontecimiento la Banda municipal ejecutó, en la plaza de los Fueros, un brillante concierto hasta la una de la tarde.

—Se efectuó la inauguración del nuevo Mercado en la calle de los Fueros.

La Banda municipal dió un concierto, que fué escuchado y aplaudido por la concurrencia.

### IMPORTANTE DONATIVO

El Patronato de señoras de Gorliz, ha recibido de don Alfredo y don Fidel Alonso la cantidad de cincuenta mil pesetas para el sostenimiento a perpetuidad de dos camas.

Este donativo lo han hecho esos señores en memoria de su finados padres.

### RENUNCIA DEL DIRECTOR DE BANDA

El maestro don Pedro Córdoba, ha renunciado a la prórroga de su contrato de la dirección de la banda municipal de Bilbao.

El señor Córdoba reúne altos méritos profesionales. Por espacio de varios años ha dirigido la Banda Municipal de Bilbao con la competencia que le caracteriza.

### NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: Dr. Agustín Goti e Iturrioz-beitia, María de los Angeles de Lekanda y Maximino Díaz Estevanez.

## GIPUZKOA

### EN PLACENCIA

Ha sido pasto de las llamas el caserío "Asiolaza". El fuego, originado por unas chispas de la chimenea, prendió en el desván, destruyendo en gran parte el edificio, los muebles y los aperos de labranza.

Pudo salvarse el ganado. Las pérdidas son de consideración.

El caserío era propiedad de don Nicolás Madariaga y estaba habitado por el colono don Francisco Muguruza Oñaderra.

### EN ESKORIAZA

Se efectuó la inauguración de la escuela de Zarrimuz (Murulanda).

En este hermoso establecimiento escolar, dotado de abundante y buen material moderno, recibirán la enseñanza numerosos niños del pueblo.

### EN DEBA

Partieron para México el buen debarra don Ramón de Egaña, acompañado de su esposa doña Purificación de Ostolaza.

### EN AZPEITIA

Con la reforma que acaba de efectuarse en la calle Emparán se facilitará el acceso de los autos.

### CONGRESO DE ASUEROterapia

Según manifestación del doctor Asuero, del 14 al 16 de noviembre se celebrará en San Sebastián un Congreso de asuero terapia, organizado por él, al que espere concurrirán de cuatro a cinco mil médicos.

### PIDIENDO UNA UNIVERSIDAD

El presidente de la Diputación ha recibido un telegrama de los estudiantes baskos, en Valladolid, que dice así:

"Los estudiantes baskos, obligados a estudiar fuera de su país, piden el establecimiento de una Universidad Baska".

El presidente ha acogido con gran cariño esta aspiración de los estudiantes baskos, y ha dicho que estudiará el caso con el detenimiento que merece.

### ALCALDE Y CONCEJAL PROCESADOS

Dicen los diarios donostiarras que el ex alcalde de la Dictadura señor Beguiristain y el concejal señor Apalategui, han sido procesados en virtud de querrela presentada por el abogado señor Arizmendi, sobre el asunto de "La Perla" de San Sebastián.

### LASARTE

Escriben de este pueblo que entre las estaciones de Lasarte (empalme) y Usurbil, el tren rápido de la línea de los Ferrocarriles Baskongados, que sale de la estación de Amara, arrolló a un anciano, quedando muerto en el acto y horriblemente destrozado.

Se supo después que era vecino de Usurbil que vivía en la calle Mayor y se llamaba Bautista Camilo Inakazaga, de 66 años.

El Juzgado tomó en seguida intervención en el suceso.

### REPRESENTACION DE "KARDIN"

En el teatro Kursaal de San Sebastián va a dar una representación el Cuadro Artístico Bilbaino "Kardin", cuya modalidad teatral tiene alguna semejanza con el "Saski Naski".

Hay curiosidad en San Sebastián por conocer la labor de "Kardin".

### FUENTERRABIA

A la Comisión de Monumentos de Gipuzkoa le ha sido cedida gratuitamente por sus propietarios la histórica casa solar de Rameri, sita en la calle Pam-pinot de Fuenterrabia.

### EN ZARAUZ

Prosiguen las obras de embellecimiento de la población con la apertura de nuevas calles y creación de jardines en diversos puntos.

Son varias las vías abiertas en el transecurso del invierno, correspondiendo la mayor parte, al aristocrático barrio de Mendi-lanta.

También se han hecho bonitos jardines alrededor de las escuelas municipales, circundados de enrejado artístico.

La plaza de la Cooperativa quedará también muy coqueta con la plantación de árboles y palmeras que se está llevando a cabo. Los paseos de la alameda sufrirán asimismo gran transformación con el enrejado de los jardinillos, embreado del piso hasta el final de Alfonso XIII, etc.

### EN LAZKANO

A los gritos de una criatura que acababa de caer al río, acudió don Tomás Agudo, y sin pararse ni aún a desprenderse de su ropa, se tiró al pozo y asiendo a la víctima, la puso a salvo de una muerte inminente, no sin vencer a duras penas la violencia de una impetuosa riada. El rasgo ha sido unánimemente elogiado.

### EN EIBAR

Se declaró un incendio en una casa de la calle Miracruz, propiedad de los señores Ojanguren y Bidosola, donde estaba instalado el Café Europeo.

### EN ESKORIAZA

Un desprendimiento de tierra en la línea del ferrocarril anglo-basko-nabarro interceptó el tráfico.

### UNA ESCULTURA DE BARRENECHEA

El ayuntamiento de San Sebastián, ha acordado adquirir en 15.000 pesetas el grupo escultórico "Pruebas de bueyes" de León Barrenechea, que se reprodujo en LA BASKONIA, agradando mucho a los lectores.

### EN HERNANI

Se hacen gestiones para que sin demora se proceda a la construcción de un frontón que hace años desea el vecindario.

### OBRAS HOSPITALARIAS

En San Sebastián se va a proceder a las proyectadas obras de ampliación del Hospital civil.

### TENOR DONOSTIARRA

Actúa con éxito en Madrid el tenor donostiarra Arregui.

### NUEVA ENTIDAD MUSICAL

Se constituyó en San Sebastián la delegación donostiarra de la "Asociación de Cultura Musical".

Los conciertos no se celebrarán en salas privadas, sino en salas de espectáculos, reservadas en estos casos exclusivamente para los socios de la Delegación de la Asociación de cultura musical, toda vez que se trata de reuniones artísticas privadas.

### SOROZABAL EN MADRID

El maestro Pablo Sorozabal, de quien LA BASKONIA se ha ocupado hace poco, acaba de obtener



un nuevo triunfo dirigiendo muy dificultosas obras en la Orquesta Sinfónica.

Los musicólogos y la prensa aplauden su destacada labor artística.

### RESTAURANDO LOS JUEGOS FLORALES

En uno de los salones del Ayuntamiento donostiarra se reunieron conocidos elementos baskófilos para tratar de intensificar por todos los medios el desarrollo de cuantas manifestaciones culturales existen en el país, organizando concursos, creando pensiones, etc.

Se consideró también la conveniencia de organizar Juegos Florales como los que se celebraban antes.

### NUEVA CARRETERA

El pueblo de Zumaya pide a la Diputación se construya un trozo de carretera desde aquella villa a San Miguel de Artadi.

Se considera la importancia turística y comercial que tendría la nueva vía.

### EN ZERAIN

Se originó un incendio en el caserío "Ayarkaerre" de aquel término municipal, propiedad de la viuda de Ituarte y habitado por Ramón Arrondo.

Los daños materiales se calculan en 12.000 pesetas. No ha habido que lamentar desgracias personales.

## NABARRA

### LOS ESTUDIANTES BASKOS EN ZARAGOZA

Numerosos estudiantes baskos reunidos en Zaragoza dirigieron a la prensa de la capital nabarra el siguiente telegrama:

"Pamplona, Zaragoza. — Estudiantes alabeses, gipuzkoanos, nabarros y bizkainos en Universidad Zaragoza suplican encarecidamente Directores Prensa Pamplona favorezcan campaña creación Universidad Baska, solución cultura hijos de Baskonia. En representación, Agustín Madoz".

### EN ESTELLA

Se celebró un mitin republicano que se vió muy concurrido.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

### EN MENDIGORRIA

El estado de los cereales es de buen aspecto.

Los viñedos también están buenos, pero no se puede trabajar por la mucha humedad y lo mucho que llueve.

### EN IZAL

Una terrible tormenta causó daños en el vecindario. A la ermita de la localidad cayeron 3 o 4 rayos, en circunstancias que no se encontraba nadie.

### EN TAFALLA

Se celebró un mitin republicano en el que hicieron uso de la palabra el doctor Mariano Ansó y los señores Sáez Morilla y Dorronsoro, que fueron muy aplaudidos.

### EN IGAL

Una chispa derribó la torre de la ermita de la Virgen de Arburúa, destrozando también la casa del capellán.

### EN SESMA

Falleció el apreciado coadjutor don Eduardo Armentariz, muy apreciado por sus feligreses.

—También dejó de existir el vecino D. Julio Echa-barri, atropellado por una camioneta de Los Arcos.

### DEMOLICION DEL TEATRO GAYARRE

Dió comienzo en Pamplona la demolición del teatro Gayarre para abrir un acceso de la avenida de Carlos III a la plaza del Castillo.

Dicho coliseo fué escenario de los triunfos de Gayarre y Sarasate y es sensible que las reformas edilicias impongan su desaparición.

### EN ARIZKUN

El personal de la Diputación Foral está procediendo a la plantación de árboles en las márgenes de la carretera.

—Se habla de que no tardará en tener este pueblo un hermoso frontón, hace tiempo anhelado por el vecindario.

El maquinista de la apisonadora de la Diputación, Gregorio Gamboa, que se lavaba las manos con gasolina, cometió la imprudencia de arrojar al suelo el contenido de la palangana, sin fijarse que lo hacía sobre un sitio donde se hallaba una vela encendida, dando con ello lugar a que se inflamase la esencia y le produjese quemaduras graves, falleciendo poco después.

### EXITO DE LA CORAL PAMPLONESA

En la reciente audición dada por el Orfeón Pamplonés en honor y beneficio de su director D. Remigio de Mujika, alcanzó uno de sus más grandes éxitos. El público lo ovacionó calurosamente y mucha gente se vió privada de participar de la audición porque no se cabía en el teatro a la hora de comenzar.

### HOMENAJE A HUARTE

Se celebró en Iruña, según estaba anunciado, el homenaje a don Alberto Huarte, preparado por las entidades musicales "Santa Cecilia" y "Asociación de Profesores" en expresión de afecto por su labor cultural en la dirección de esas entidades pamplonesas.

Los profesores músicos unidos interpretaron un selecto programa bajo la dirección del gran violinista José Antonio Huarte, hijo del homenajeado y en los intermedios, el alcalde accidental don José María Landa, que presidía el acto, hizo entrega a don Alberto de una medalla de oro, después de haberle sido entregado también, por los músicos organizadores del acto, un artístico pergamino con los nombres de todos ellos.

El señor Huarte pronunció un sentido discurso de agradecimiento y dió lectura a unas cuartillas en que se hace historia de la labor de las Sociedades musicales de Pamplona.

### CONFERENCIA

El señor Francisco Jiménez dió una conferencia en Pamplona acerca de "El Tradicionalismo en el orden de la educación y enseñanza".

### EN PERALTA

Se hundió la casa habitada por Fortun Osés y sus familiares, resultando afortunadamente ilesos todos sus moradores.

El Ayuntamiento ha iniciado una suscripción en favor de los perjudicados.

### EN LA AUDIENCIA DE PAMPLONA

Por la Audiencia provincial ha sido levantado el procesamiento por injurias que se seguía contra el concejal de San Sebastián señor Arizmendi.

Se ha dictado auto de procesamiento contra el ex alcalde y teniente de alcalde del Ayuntamiento donostiarra señores Beguiristain y Apalategui.

Las diligencias del procesamiento, que siguen los trámites de reserva acostumbrados, han pasado al juez especial que sigue el asunto, magistrado de San Sebastián don Manuel Montero Alarcia.

El asunto pasará ahora al Tribunal Supremo.

### FALLECIMIENTOS

Dejaron de existir en Pamplona: Gregoria Errea de Lizaso, Teodoro Recalde, Pedro Martínez Chasco, Domingo Mutilba, Margarita Pía Aranguren, Graciana Goñi, Nicolás Lizarraga y Juaristi, José Larumbe, Cecilio Gurbindo, Francisca Ayerbe, Francisca Arguñano.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### LANDIBARRE

Gaitzarekin luzaz borroka arizan ondoan, martxo-ren bostian, pausatu da Madame Etxeberry, Etxebes-teko andere ona

### AZPARNE

Arec eta Beaxka Salegui eta Atano, orra igandeko trinket partida. Leenek irabazi 21 ponduz: 50 eta 29.

Partida itsa burutik buru, lauek ez baitute beren jokoa agertu. Eskuak ez omen zituzten trenpuan.

Egundaino neok ez du ikusi olako mundurik trinket batetan. Usaiako tokiez bestalde, emanak zituzten banka batzu txutikakoen gibelcan, eien gainetik frango untsa ikusten zen. Arroltzea bezala, betea zen trinket guzia. Zer amutara!!!

Garait sarien partidak zituzten azken iru igande otan. Lenik Miarritzen, Darraïdou eta Iñacio, Beaxka eta Arec; ok ereman, Darraïdou-k sorbaldan mi-narturik.

Gero Baionan, Arrayet bi anek, Salegui eta Atano! ok ereman neok etzuelarik uste.

Igandekoa zen beraz bi idabazdunen partida.

Garait sariak, bedera muntra ure Arec eta Behachak. "Hamerless" txispa bedera Salegui eta Atanok.

Leon Dongaitz-i emanen omen dakote, atsegin eginen dakon zerbait, Pilotarrietan, andiena eta leialena izan delakotz. Ez du segur oraino bere azken itza errana pilotan.

Partida finitu bezen laster, garait sariak eman eta mutiko batek irakurtu ditu trinketaren erdian bertsu batzuk. Leon Dongaitzen aitzinean.

Ok guzien ondotik, Txoribit jaunak, bildu ditu pilotari eta garait sarien emaileak, oteleko barne andi baterat, eta an kopa bat edatean, goretzi ditu, garait sarien emaileak eta pilota. Gero, Amespil jaunak eta beste jaun batzuek erran dute solas onik pilotaren onetan.

### BAIONA

Mgr. Diharee, bikario jeneral zenaren eortztekotoitzak egin dire katredalean.

Jaun Apezpikuak egin du gorpuz altxatzea Goye-neche eta Daguerre kalonjeak zituen aldean, eta elizan ere meza aintzineko otoitzak. Meza ondoko otoitzak oraino Jaun Apezpikuak. Meza Rouquete kalonjeak eman du.

Bere errian Azparnen eortzi bearra zelakotz arat ereman dute gorpuzta, otoitzetarik landa.

—Baiona ttipiko trinket zaarren egin den partida

igande goizean laster joan da Leonisek eta Leon Itciak irabazi dute errexki 50 eta 29. Aguerre arizan da egin aala bainan Claverik ez du lagundu; eskuinean min zuen.

### DONIBANE

Aguerre-Claveric 50, Durruty-Jean-Louis, 44. — Bein iduri zuen Durrutik eremanen zuela-partida, nausi baitzen izaitekotz aintzin artan. Us andiak ere egin ditu aatik.

Jean Louis diote azkenean amor eman-arazi Aguerrek eta Claveriek beti ari ariz, eta Durruty etzen aski sartzen pilotetan.

Ondartsurat ttipitua zen Aguerrek eta zuten aintzina 46 eta 44, bainan egin dituzte azken lauak.

### MAULE

P. Etxebar, lettera zaitikazaliak galdu du, egun bat arte, emaztia eta anaia. Papanan otsez, mousde de Souhy-en mutil luzaz egonik zena.

### URRUGNA

Una azkenian etorri dela dembora ederra, jainkoari esker: obr segurki denentzat. Irur igandez, pilotarien batasunak eman-arazi ditu pilota partidak ganden igandekoa ez zen bada txarrena, arizan dire Pausuko Empan eta Curutxaga, Pierre Larrea eta St-Martin Elissalden kontra: aukiek irabazi dute zortzi ponduz, bainan ongi gudukatu ondoan. Jendia frango gustatu da.

### DONAPALEU

Arec Larrarteko nausiak bere burua urkatu du. 48 urte, 3 aurren aita familian den gutieneko makar biderik etzuen, errian ere maitatua. Eta beraz? Gaiz txiste batek joa zuen zombait ure autan, geria demboran preso egoki eta burua auldu! neurastenik utsa bilakatia zen.

### ETXE BARRE

Merkaturik utzultzian, Salbadoreneko etxekandeariak lotseria bat artu du, berala auzeko etzaiona.

Ulu zerratia zen. Etxebarrera eltzian, bere lagunak kitatu eta, etxerateko bidian zoularik berbera, gizon bat aitziniala partu zaio eta mousa galtatu deio. Emaztia berala oiuz asi da. An noumbait zabilan Santa Graztar motiko txainku bat, Etxebarren mitil dena, oietara jin da. Gizonak ordian motikoa zourratu du, parasola eta mousa ebatsi deitzo eta gero ezkapi da.

Ez emaztiak ez motikoak ezte ezagutu aal uk-nour zen. Bena jandarmek geroztik eskietaratu die. Bohame ariatik da. Ligin egoiten, soldado leen joailetarik. Baduke eztiaren bearra.

### IRIBURU

Aratsean Parisetik zazpiak eta erdietan abiatua Bordelerat trein aterra, andik oren baten buruan Etampes-ko garan burdin bidetik jali dire azken bagonak eta jo dute aldeko bidean zoon trein bat.

An berean ilak altxatu dituzte bortz jende, eta ogoi batez goiti ereman kolpatua ospitalerat. Azken otan gure eskualdekoak baziren Petit Miarritzeko auzapez oia, Catalogne zenaturra, kolpe makurrik ez dutela, ok. Azkarkiago kolpatua zen Miarritzen bizi den andre bat Hanna Vvalin Castaing, sortzez Sueda erresumako. Il da ospitalean.

Ospitalean ere il zorigaitzez Sempereko notari oi Fagalde, emen Oyarzabalcan denaren seme Gaston, 28 urtetan.

Zaldi laster eta orietan gostu, Parisen izanik eldu zen, bere zaldi Eneak bigerren prima eremanik. Eortzte bat egin diote biziki ederra emen.